

Part II - Medical Certificate (to be completed by the Attending Physician, duly qualified and registered, at claimant's own expense) in relation to :

第二部份 - 醫療報告 (由索償人自費聘請主診註冊西醫填寫) 有關於 :

<p><b>Heart Valve and Structural Surgery</b> The undergoing of open heart surgery to correct valvular and structural abnormalities.</p> <p><b>心瓣及結構性手術</b> 進行剖開式心臟手術以矯正心瓣及異常結構。</p>
---

Name of Patient 病人姓名	ID / Passport No. 身份證 / 護照號碼	Age & Sex 年齡及性別								
<p>1. Are you the patient's usual physician? 你是否病人慣常求診的醫生? Yes, medical records date back to 是, 醫療紀錄可溯至 _____ (DD/MM/YY) 日/月/年 <input type="checkbox"/> No 不是</p>										
<p>2. When were you first consulted for this or related illness? 病人首次因相同或相關病症向閣下求診的日期? _____ (DD/MM/YY) 日/月/年 Symptoms presented were: 病徵包括: _____</p>										
<p>3. According to the patient, how long had he / she been experiencing these symptoms before the first consultation? 根據病人所提供的資料, 病人在首次求診前, 其病徵已存在多久? Since _____ (DD/MM/YY) OR for _____ day(s) _____ month(s) _____ year(s) 從 _____ 日/月/年 或 已存在 _____ 日 _____ 月 _____ 年</p>										
<p>4. (a) Clinical diagnosis 臨床診斷 (b) When was it made? 何時確實這診斷? _____ (DD/MM/YY) 日/月/年 (c) When was the patient informed of the clinical diagnosis? 病人何時被醫生告知其所患的臨床病症及診斷? _____ (DD/MM/YY) By (name &amp; address of physician): _____ 日/月/年 由 (醫生姓名及地址) (d) How long, in your opinion, has the patient suffered from this illness before his / her first consultation? 根據閣下的意見, 病人在接受第一次診療之前, 該病症已持續了多久? _____</p>										
<p>5. (a) Final diagnosis 最後診斷 (b) Date of final diagnosis: 最後診斷日期 _____ (DD/MM/YY) 日/月/年 (c) When was the patient informed of the diagnosis? 病人何時被醫生告知其所患的病症及診斷? _____ (DD/MM/YY) By (name &amp; address of physician): _____ 日/月/年 由 (醫生姓名及地址): _____</p>										
<p>6. Please provide full details of the diagnosis and its clinical basis. 請提供所有診斷及臨床診斷的詳情</p>										
<p>7. Was the patient referred to you from other physician(s)? 病人是否由其他醫生轉介? <input type="checkbox"/> Yes, _____ (DD/MM/YY) By (name &amp; address of physician): _____ <input type="checkbox"/> No 不是 是, _____ 日/月/年 由 (醫生姓名及地址): _____</p>										
<p>8. Has the patient ever been treated for the same/related conditions? 病人有否曾經接受相同/相關的病症治療? <input type="checkbox"/> Yes, please provide details: 有, 請詳述: <input type="checkbox"/> No 沒有  <table border="0"> <tr> <td><u>Consultation Dates</u> (DD/MM/YY)</td> <td><u>Physician / Hospital</u></td> <td><u>Diagnosis</u></td> <td><u>Treatment and Investigation Results / Hospitalization</u></td> </tr> <tr> <td>就診日期 日/月/年</td> <td>醫生/醫院全名</td> <td>診斷</td> <td>任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情</td> </tr> </table> </p>			<u>Consultation Dates</u> (DD/MM/YY)	<u>Physician / Hospital</u>	<u>Diagnosis</u>	<u>Treatment and Investigation Results / Hospitalization</u>	就診日期 日/月/年	醫生/醫院全名	診斷	任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情
<u>Consultation Dates</u> (DD/MM/YY)	<u>Physician / Hospital</u>	<u>Diagnosis</u>	<u>Treatment and Investigation Results / Hospitalization</u>							
就診日期 日/月/年	醫生/醫院全名	診斷	任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情							



9. Is there any patient's family history which would increase the risk of this illness? 病人是否因其任何的家族病史而增加患上此疾病的機會?  
 Yes, please provide details: 有, 請詳述: \_\_\_\_\_  No 沒有

10. Does the patient smoke cigarette? 病人是否有吸煙習慣?  
 Yes, has been smoking since 有, 由 \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | (DD/MM/YY) 日/月/年開始吸煙  No 沒有  
 Ex-smoker, started on \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | (DD/MM/YY), ceased on \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | (DD/MM/YY)  
前吸煙者, 開始於 (日/月/年), 於 (日/月/年) 停止

11. All consultants, specialists and hospitals to which your patient has been referred to or attended for this illness  
病人因此病症而曾接受過診治的, 或曾被轉介過的所有醫生 (普通科及專科) 和醫院的名稱

<u>Consultation Date</u> (DD/MM/YY) 就診日期	<u>Physician / Hospital</u> 醫生 / 醫院全名	<u>Diagnosis</u> 診斷	<u>Treatment and Investigation Results / Hospitalization</u> 任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情

12. (a) Please state the onset date of the heart valve defect and structural abnormality 請提供首次發現心瓣缺陷及心臟結構異常之日期  
\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | (DD/MM/YY)  
日/月/年

(b) Which heart valve(s) has/have defect? 那一個心瓣出現缺陷?

(c) What kind of defect does the above named valve has? 上述所提及的心瓣出現怎樣的缺陷?

(d) What is the structural abnormality of the heart? 病人心臟有甚麼異常的結構?

13. (a) What was the open heart surgical procedure used to correct the valvula and structural abnormalities? 進行了那項剖開式心臟手術以矯正心瓣及異常結構?

(b) What are the post-surgical condition & prognosis of the patient? 病人手術後的情況及進展

14. What tests were performed to confirm the diagnosis? (Please enclose copies of all laboratory reports and relevant medical reports that are available)  
有什麼檢驗結果讓閣下能確定此診斷? (請提供有關檢驗報告及醫療報告副本)

<u>Test Date</u> (DD/MM/YY) 檢驗日期(日/月/年)	<u>Test Item</u> 檢驗項目	<u>Result / Final Diagnosis</u> 結果/ 最後診斷

15. Has the patient ever had history of stroke in the PAST and / or any history of related illness, heart problem, hypertension, diabetes mellitus, high blood cholesterol or obesity? 病人過往是否有中風及/或相關的病症、心臟疾病、高血壓、糖尿病、高膽固醇或肥胖的病史?  
 Yes, please provide full details: 有, 請詳述: \_\_\_\_\_  No 沒有

<u>Consultation Dates</u> (DD/MM/YY) 就診日期	<u>Physician / Hospital</u> 醫生 / 醫院全名	<u>Diagnosis</u> 診斷	<u>Treatment and Investigation Results / Hospitalization</u> 任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情

16. Other additional information for the current diagnosis 其他有關此診斷結果之額外資料

Name of Physician \_\_\_\_\_ 醫生姓名  
Hospital Name (if applicable) \_\_\_\_\_ 醫院名稱(如適用)  
Address \_\_\_\_\_ 地址  
Signature & Hospital/ Physician's Chop \_\_\_\_\_ 醫院/ 醫生簽署及蓋印

Qualification \_\_\_\_\_ 資歷  
Telephone No \_\_\_\_\_ 聯絡電話  
Date (DD/MM/YY) \_\_\_\_\_ 日期(日/月/年)

